

# TRANSLATION COMPARISONS

	Formal (word-for-word) ←				→ Dynamic (thought-for-thought)		
Translation name	NASB	ESV	KJV	NKJV	CSB	NIV	NLT
	New American Standard Bible	English Standard Version	King James Version	New King James Version	Christian Standard Bible	New International Version	New Living Translation
Reading level	11th grade	10th grade	12th grade	7th grade	7th grade	7th grade	6th grade
Originally published	1971	2001	1611	1982	2017	1978	1996
<p><b>John 3:16</b></p> <p>“In this way” is the correct translation of the Greek <i>houtos</i>, a word that indicates more of the manner in which God loved the world rather than the extent to which he loved it; “one and only Son” is a more accurate translation of the Greek <i>monogenes</i>.</p>	For God so loved the world, that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him shall not perish, but have eternal life.	For God so loved the world, that he gave his only Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life.	For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.	For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life.	For God loved the world in this way: He gave his one and only Son, so that everyone who believes in him will not perish but have eternal life.	For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life.	For this is how God loved the world: He gave his one and only Son, so that everyone who believes in him will not perish but have eternal life.
<p><b>Psalms 1:1</b></p> <p>The CSB preserves the poetic symbols of “walk,” “stand,” and “sit.” “Happy” is a better translation of the Hebrew in this context. Also, the English idiom of “standing in someone’s way” could be misunderstood.</p>	How blessed is the man who does not walk in the counsel of the wicked, Nor stand in the path of sinners, Nor sit in the seat of scoffers!	Blessed is the man who walks not in the counsel of the wicked, nor stands in the way of sinners, nor sits in the seat of scoffers;	Blessed is the man that walketh not in the counsel of the ungodly, nor standeth in the way of sinners, nor sitteth in the seat of the scornful.	Blessed is the man Who walks not in the counsel of the ungodly, Nor stands in the path of sinners, Nor sits in the seat of the scornful;	How happy is the one who does not walk in the advice of the wicked or stand in the pathway with sinners or sit in the company of mockers!	Blessed is the one who does not walk in step with the wicked or stand in the way that sinners take or sit in the company of mockers,	Oh, the joys of those who do not follow the advice of the wicked, or stand around with sinners, or join in with mockers.
<p><b>Amos 4:6</b></p> <p>“Cleanness of teeth” is a Hebrew idiom meaning hunger, not good dental hygiene; CSB’s rendering gives clarity for a modern audience.</p>	“But I gave you also cleanness of teeth in all your cities And lack of bread in all your places, Yet you have not returned to Me,” declares the LORD.	“I gave you cleanness of teeth in all your cities, and lack of bread in all your places, yet you did not return to me,” declares the LORD.	And I also have given you cleanness of teeth in all your cities, and want of bread in all your places: yet have ye not returned unto me, saith the LORD.	“Also I gave you cleanness of teeth in all your cities, And lack of bread in all your places; Yet you have not returned to Me,” Says the LORD.	I gave you absolutely nothing to eat in all your cities, a shortage of food in all your communities, yet you did not return to me. This is the LORD’s declaration.	“I gave you empty stomachs in every city and lack of bread in every town, yet you have not returned to me,” declares the LORD.	“I brought hunger to every city and famine to every town. But still you would not return to me,” says the LORD.

Note: Original release dates used for comparison. Some translations have had updates or changed names since their original release.